

## ÉDITO

### A qui la primauté ?



A l'aube de ce siècle, l'humanité peine à trouver sa cohésion tant politique qu'économique. Les problèmes sociaux se posent partout dans le monde. Que ce soit dans les pays pauvres ou riches, le dégât est le même : le

mal-être.

Face à une telle situation angoissante et révoltante, quelles sont les stratégies adoptées ? De toutes analyses faites, il résulte très souvent que les politiques mises en place riment avec austérité, relance, rigueur et croissance. Mais la question que se posent beaucoup de profanes en politique et en économie comme moi est : quel capitalisme pour ce siècle ? Depuis la chute du mur de Berlin, le capitalisme d'avant est-il recyclé ?

Aujourd'hui, l'économie réelle est prise en étau entre le système financier et le système politique. Quelques années en arrière la primauté dans tous les secteurs de la vie sociale était au politique. A l'heure de l'actuelle grande tempête économique-sociale le système financier et les banques semblent avoir pris le dessus. Les pouvoirs publics ont du mal à contrôler le marché. Alors à qui la primauté ?

J'espère que nous n'assistons pas à une décomposition de la société de façon à remettre en cause la manière de vivre ensemble, ou une dénationalisation de la démocratie.

Enfin à qui appartiennent les marchés financiers ?

Dansou Yaovi

## Le Coin de la Châtaigne

Entendons-nous, ne gaulons pas !



A l'approche de la cueillette des châtaignes, il est tout indiqué de rappeler que le gaulage des châtaigniers est interdit (frapper les branches des arbres avec de longues perches afin d'en faire tomber notre fruit fétiche). Rappeler l'interdit est bon mais autoritaire, l'expliquer semble être encore meilleur et didactique : Secouer les branches du châtaignier à l'aide de perches détériore pour une part les bourgeons, gages de la récolte 2012, mais cette mé-

thode a ceci de pire qu'elle blesse l'écorce des arbres. Le champignon appelé *Cryphonectria parasitica* – « parasite » fait partie de son nom – profite de ces blessures occasionnées par les perches pour pénétrer dans le châtaignier et lui donner la maladie « chancre de l'écorce » ou « brûlure du châtaignier ». Originaire probablement de l'Extrême-Orient, en 1905 le chancre débarque en Amérique du Nord où il élimine 4 milliards de châtaigniers en 50 ans. La maladie arrive

ensuite en Europe par le biais de l'importation de bois américains. Evitons sa propagation, entendons-nous et ne gaulons pas !

Bel automne castanéicole à vous !  
Stève Léger, Photo Ph.Dougoud

**Pour soutenir  
votre journal...**

Un bulletin de versement  
est à votre disposition  
dans ce numéro.

### Le Chavalard vu depuis sa grande sœur

Photo Philippe Dougoud





Cherche à acheter  
**TERRAINS**  
 ARTISANAUX & INDUSTRIELS  
[www.galantica-immo.ch](http://www.galantica-immo.ch)  
 079 599 09 09



Famille Sylvie et René  
 GSPONER

1926 Fully

Tél. 027 746 30 60  
 Fax 027 746 41 33

[www.hotel-de-fully.ch](http://www.hotel-de-fully.ch)

*Notre brisolée*

*vous sera servie  
 du 24 septembre  
 au 6 novembre  
 et nous vous proposons nos  
 spécialités de chasse*

**BOURGEOIS  
 TRAVAUX**

[bourgeoisstravau@bluewin.ch](mailto:bourgeoisstravau@bluewin.ch)

**Serrurerie  
 Couverture  
 Appareillage**



Stéphane Bourgeois  
 Route de Saillon 12  
 1926 FULLY  
 Natel 079 329 14 78  
 Tél. 027 746 32 80

Une équipe  
 à votre service,  
 de la  
**création**

à  
**l'impression**



michel vérolet  
**imprimerie des 3 dranses**  
 fully - sembrancher  
 027 785 16 87  
[www.3dranses.ch](http://www.3dranses.ch)



**ECONOMISEZ DES IMPÔTS  
 AVEC UN 3<sup>E</sup> PILIER**

- Pour vos vieux jours
- Pour amortir une hypothèque

**JEAN-LUC CARRON-DELASOIE**

Agent principal - Chemin des Ecoliers  
 1926 Fully - 079 213 63 42



**DEC**

BÂTIMENT • GÉNIE CIVIL • CHAPES • BÉTONS CIRÉS

1926 FULLY TÉL : 027 746 35 00

[www.decdorsaz.ch](http://www.decdorsaz.ch)



Pierre-Alain Fellay  
 079 412 23 79



**Pierre-Alain Fellay**

**GARAGE DE CHARNOT**



Frédéric Bellani  
 079 279 37 90



Route du Stade 80-82, 1926 Fully  
 Tél. 027 746 26 78 • Fax 027 746 29 29 • [garagedecharnot@bluewin.ch](mailto:garagedecharnot@bluewin.ch)

*Dans nos cuisines il ne manque que vous*

DU VENDREDI 30 SEPTEMBRE AU MERCREDI 19 OCTOBRE 2011

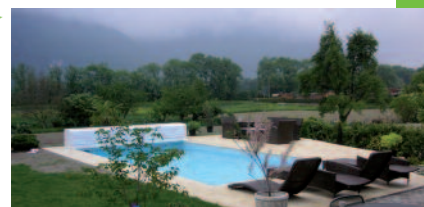
**CUISINES "DIRECT D'USINE"**

**ROCCABOIS**

CH-1906 CHARRAT  
[www.roccabois.ch](http://www.roccabois.ch)

☑ CUISINES ☑ MENUISERIE ☑ FENÊTRES ☑ PORTES 027 746 20 20

**B**  
**BENDER**  
 EMMANUEL SA  
 PAYSAGISTE  
 GARDEN-CENTRE  
 MARTIGNY



CASE POSTALE 102  
 1920 MARTIGNY  
 TEL 027 722 67 82  
 FAX 027 723 19 44  
[BENDERSA@BLUEWIN.CH](mailto:BENDERSA@BLUEWIN.CH)  
[WWW.BENDERSA.CH](http://WWW.BENDERSA.CH)

**Piscine  
 SPA  
 valais**

**Une publicité dans le Journal de Fully ?**

Thérèse Bonvin au 079 268 06 88

ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29



## Les descendants de Célestin Tamarcaz

**190 descendants de Célestin Tamarcaz se sont réunis le dimanche 4 septembre au couvert de la Châtaigneraie. Malgré le temps maussade, les retrouvailles se sont révélées chaleureuses.**



Célestin Tamarcaz (1868 - 1925)

Chacun a participé à la confection d'un « méga » arbre généalogique de plus de 8 mètres de long... Il faut dire qu'il en fallait, de la place, puisque Célestin compte à l'été 2011 pas moins de 242 descendants directs sur 5 générations !

Fils de Jean-Etienne et Marie Henriette née Dorsaz, Célestin Tamarcaz est né le 12 août 1868, il y a 143 ans. Il quitta ce monde à l'âge de 57 ans le 17 janvier 1925.

La souche de la famille vient de Vulliermod Tamarcaz, mandaté – certainement par une banque d'Asti – comme lombard (échangeur d'argent) en 1438 à la Garde sur Sembrancher, sur la route du Grand-Saint-Bernard.

L'un de ses descendants vint s'installer avec ses trois enfants à Fully, vers 1585. C'est en 1601 que la première naissance Tamarcaz est enregistrée à Fully.

Trois quart de siècle plus tard, en 1676, Antoine Tamarcaz, fils de Maître Jean Tamarcaz, requit et obtint la bourgeoisie de Fully sous l'autorité des représentants du révérendissime évêque Adrien de Riedmatten. Ce n'est que 8 générations plus tard, pendant lesquelles les prénoms de Jean, Etienne et Pierre ont fait fureur dans la famille, que celui de Célestin tombe du ciel en 1868.

A 18 ans, il commence l'École normale à Sion, à 21 ans il est nommé instituteur.

En 1899, à 31 ans, il épouse Nathalie Vouilloz, institutrice originaire de Ravoire. Cinq enfants sont issus de ce mariage. Nathalie, de santé fragile, décède prématurément le 19 mai 1910.

En 1911, à 43 ans, veuf, il épouse Marguerite Dorsaz, fille d'Ignace et d'Euphrasine Grange, 7 enfants sont issus de ce mariage, 3 sont décédés en bas âge. Son épouse décédé, Marguerite a su faire face à une mission difficile : élever 9 enfants.



Un arbre généalogique de 8 mètres de long...

### Célestin Tamarcaz, un pionnier

A l'époque, l'enseignement primaire durait 6 mois par année et les instituteurs n'étaient payés que ces 6 mois et pas grassement. En parallèle à l'enseignement, Célestin a été officier d'Etat Civil et commerçant. Dès son premier mariage (1899), il acquiert une grande maison près de l'Eglise, au centre de Fully, appelée jusqu'à récemment la maison Tamarcaz. Au rez-de-chaussée, il ouvre une épicerie-mercerie (vêtements de travail pour la campagne) et un café dans lequel il a même fonctionné comme écrivain public.

Il a été intermédiaire pour la valorisation de produits locaux comme les châtaignes (briso-lées et farine), les peaux d'animaux, les escargots. Il a été courtier en vins pour la maison Orsat. Propriétaire de vignes, il avait sa propre cave dans laquelle il vinifiait. Il était également à la tête d'un important train de campagne, soit dans la culture agricole, soit dans l'élevage des animaux (chevaux, vaches, porcins, ovins), dont il faisait également commerce.

**Il n'a pas échappé à la politique et a été élu comme Conseiller communal et Député.**

Célestin Tamarcaz, visionnaire, aidé par des employés et des épouses efficaces, a été un homme universel dans son milieu. Il assumait ses responsabilités familiales et sociales avec probité et dynamisme. Il avait, dirait-on aujourd'hui, le sens du marketing et du social.

Il fait partie de ces personnalités qui ont influencé fortement et positivement toute une époque.

190 descendants réunis sous un même toit

Clis Perruchoud,  
Josy Tamarcaz,  
Vincent Roccaro





YVON BENDER  
MARTIGNY



Fermeture de balcon  
Véranda

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE  
SERRURERIE

Tél. 027 722 81 41



Fax 027 722 91 71  
www.yvon-bender.ch



Christel  
Mailler



LE MAGICIEN DES COULEURS  
Mailler Peinture Sàrl

Gypserie - Peinture  
Isolation extérieure  
Entretien et rénovation

Chemin de Provence 35, 1926 FULLY

Tél. 079 508 59 44

Fax 027 746 45 87

christelmailler@bluewin.ch

\* Emploi de matériaux  
respectueux de la Planète

RADIO - TV  
NATEL - HI-FI  
MICHEL COTTURE

Rue de la Poste 9  
CP 22 - 1926 Fully  
Tél. 027 746 34 34  
Natel 079 220 21 21

TRANS-INFO



Ecrans  
extra-plats  
dès fr. 890.-

Restaurant

Relais de la Sarvaz *Chasse et brisolée  
sont arrivées!*

Isabelle et Philippe Michellod

info@sarvaz.ch  
www.sarvaz.ch  
Tél. 027 744 13 89  
Fax 027 744 41 33  
1913 SAILLON



Peinture  
Papiers Peints, Rustique

ANCAY  
Emmanuel

Route du Chavalard  
CP 5 - 1926 Fully

Tél. 027 746 25 22  
Natel : 079 658 40 46

RV-SERVICE.CH  
L'immobilier en confiance

Vincent Roccaro Immobilier  
Case postale 141 ▪ Rue de l'Eglise 48, 1926 Fully

POUR NOS CLIENTS NOUS SOMMES  
À LA RECHERCHE DE BIENS IMMOBILIERS

IEGLIN SA

ELECTRICITE

1920 MARTIGNY

027 721 74 75

1926 FULLY

027 746 20 70

Pianos  
Orgues  
Batteries  
Percussion  
Electronique  
Partitions  
Location - vente  
Accordage réparation

fnx.ch

www.fnx.ch

Rte de Saillon 30  
1926 FULLY  
027 322 12 20  
vs@fnx.ch

Fête de la châtaigne  
Fully  
sa. 15 - di. 16 octobre 2011

TÉL. 027 746 20 80

www.fetedelachataigne.ch

CLÔTURE DE  
LA FÊTE DE LA CHÂTAIGNE

Echo des Follatères

BRANSON  
DIMANCHE  
23 OCTOBRE 2011  
DÈS 11H00

Organisation : Echo des Follatères



# L'AsoFy et ses activités estivales

## Passeport vacances

**Cette année, 87 sourires d'enfants ont illuminé le passeport vacances et ses 45 activités sous l'œil réjoui du comité de mamans composé de Kathy Genolet, Sarah Blanchet, Estelle Dussex, Aude Valloton, Claudine Ferrari et de 80 bénévoles.**



Les enfants sont partis à l'aventure avec des activités hors Fully et ont aussi découvert ou redécouvert leur village avec la collaboration de 13 sociétés locales. Au nom de l'Action Socioculturelle de Fully, nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont aidé à la réalisation de ce passeport vacances et qui en ont fait une belle réussite. A l'année prochaine !

### Sortie au Bouveret avec le Club des aînés le jeudi 30 juin

Visite du musée, filets de perche, balade au bord du lac Léman, soleil et rire, tout y était pour savourer cette belle journée. Merci aux aînés ! Un merci particulier à la boulangerie Michellod pour les croissants, à notre chauffeur,

à la Commune de Fully, au Club des Aînés et à l'AsoFy pour leur soutien.

Le Club des Aînés de Fully reprend ses activités en novembre. Prenez contact avec Jocelyne Levrard responsable du club au 079 666 50 64.

### Grillade au couvert de la châtaigneraie avec le Foyer Sœur Louise Bron le jeudi 18 août

Soleil, apéro, grillade et musique ont comblé les 60 participants. Un grand merci à tous.



### Petit passeport vacances d'automne

L'été touche à sa fin mais c'est le début de l'automne avec le « Petit passeport vacances d'automne ». L'AsoFy propose 4 sorties au mois d'octobre pour les enfants entre 6 et 12 ans.



### Au programme :

- Jeudi 13 octobre : journée avec les chiens de traîneaux à Verbier. Assis dans un kart à roulettes, tu seras tiré par ces magnifiques chiens avant de t'amuser sur le toboggan géant. Prix : 35.-/ membre et 45.-/ non membre.

- Lundi 17 octobre : l'après-midi, visite guidée du Fort Cindey à St-Maurice. Voyage dans la forteresse et dans l'histoire. Prix : 15.-/membre et 18.-/non membre

- Du mardi 18 au mercredi 19 octobre : mini camp aventure - nuit sur paille. Viens passer une nuit sur la paille avec les animateurs. Au programme, promenade à cheval, grillade et rigolades. Prix : 70.-/membre et 85.-/non membre.

- Jeudi 20 octobre : l'après-midi, visite du zoo de Servion et du tropicarium. Activité pour les fans d'animaux en tout genre. Prix : 12.-/ membre et 18.-/ non membre.

**Activités sur inscriptions à l'AsoFy au 027 747 11 81 (les matins). Places limitées. Plus d'informations [www.asofy.ch](http://www.asofy.ch)**

Le programme de l'AsoFy est disponible dès septembre avec toutes ses activités jeunesse et senior auprès de l'Office de Tourisme, la Commune ou à l'AsoFy. Les membres le reçoivent directement à la maison.

Ce programme vaut le détour avec ses activités d'octobre, la conférence pour les seniors ou encore avec ses concerts acoustiques au Méphisto. Contactez-nous pour plus d'informations ou allez directement sur notre site internet [www.asofy.ch](http://www.asofy.ch)

Au plaisir de vous retrouver à travers nos activités socio-culturelles.

La directrice  
Anne-Dominique Bitschnau





- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...

**Garage**  
**CHALLENGER**

Autos - Motos

**Cotture & Taramarcz**

Route de la Gare 51 - 1926 Fully

Tél. 027 746 13 39 - challenger@mycable.ch

**Toutes les nouveautés  
sur notre site  
www.garagechallenger.ch**

Un service de Qualité • Notre team vous attend

**NABI BOIS**  
MENUISERIE - CHARPENTE



Patrick Guéra

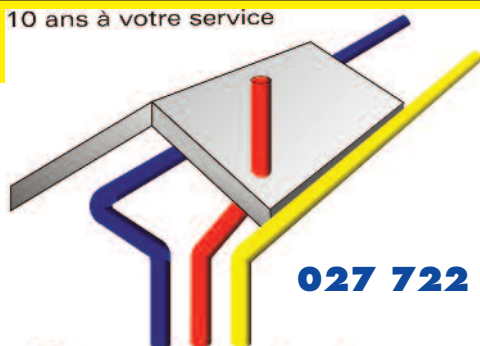
Route du Simplon 1B

Case postale 7 - 1906 CHARRAT

Tél. 027 722 17 36 - Fax 027 722 17 06

Natel 079 220 46 07

10 ans à votre service



**027 722 97 07**

**Yves Roduit**

Maitrise fédérale

Ferblanterie - Inst. Sanitaires

Couverture - Chauffage

1920 Martigny

**VOITURE - CAMION - MOTO**

*Le bon sens de la conduite...*

ECOLE DE CONDUITE

**J-P GROBETY**

Tél. 027 722 47 77

Jean-Pierre 079 693 30 33

Antoinette 079 628 28 77

Laurence 079 635 11 45



**Carrosserie  
de la Louve Sàrl**

Peinture à l'eau



027 746 24 19

1926 Fully

[www-carrosserie-fully.com](http://www-carrosserie-fully.com)



PLÂTRERIE - PEINTURE  
ISOLATIONS FAÇADES  
CRÉPISSAGE  
PLAFONDS PRÉFABRIQUÉS  
PLAFONDS TENDUS  
CHAPES LIQUIDES

**Gilles GRANGES**

Maitrise + fédérale

**FULLY**

Tél. : 027 746 10 11

Fax : 027 746 11 03

Natel : 079 220 44 68

E-mail : [gypsa@bluewin.ch](mailto:gypsa@bluewin.ch)

**CORDONNERIE  
MAROQUINERIE  
DE FULLY**



**Guiseppa Morganella**

Rue Maison de Commune

1926 Fully

027 746 31 68

**Librairie - Papeterie  
"Chez Alette"**

**Alette Lugari**

Rue de l'Eglise 41 • 1926 Fully

Tél. 027 746 46 07 • Fax 027 746 34 75

[librairiedefully@bluewin.ch](mailto:librairiedefully@bluewin.ch)

**Pizzeria - Trattoria - Bar**



**Chez  
Pepone**

Pizzas à l'emporter

Livraison à domicile

Rue Maison de Commune 7

1926 Fully

Tél. 027 746 65 65

**BOUCHERIE  
VOUILLAMAZ - CARRON**

Poduits artisanaux - Service traiteur  
A Saillon ouvert le dimanche de 8h à 11h

**PENSEZ À LA CHASSE !**

1913 SAILLON  
1926 FULLY

Centre Commercial  
Rue de l'Eglise 49

Tél. + fax 027 744 29 79  
Tél. + fax 027 746 60 30

[www.vouillamaz-carron.ch](http://www.vouillamaz-carron.ch)



## L'école des 5 sens

**Durant l'année scolaire 2010-2011, la classe enfantine de Mesdames Marilyne Dorsaz Teixeira et Sandra Mailler Privet ont vécu au rythme des dégustations de SENSO 5. Mais qu'est-ce que SENSO 5 ?**

SENSO 5 est un projet pédagogique (en milieu scolaire) et de promotion de la santé qui explore une voie sensorielle. Tout en respectant le développement psychologique normal de l'enfant et ce sur toute la durée de l'année

*Atelier toucher en bouche*



scolaire et de la scolarité, les deux objectifs principaux de ce projet sont de développer des outils d'apprentissage plurisensoriels ainsi que la curiosité et le plaisir d'une alimentation diversifiée des enfants. Les élèves étaient très motivés à chaque nouvelle étape. Que ce soit pour la découverte des saveurs : sucré, salé, amer et acide, autant que pour la découverte d'une nouvelle lettre en relation avec l'aliment. a = ananas, b = banane, etc...

Suite à leurs multiples expériences, ils ont voulu clore l'année scolaire par une soirée dégustation pour parents. C'est ainsi qu'une soixantaine de parents, de frères et sœurs ont été accueillis dans le hall de l'école de Saxé.

La soirée a duré presque 2 heures ! Heures durant lesquelles parents et élèves ont pris beaucoup de plaisir. Ils ont voulu partager avec

vous ces moments sympathiques :

« Dans notre atelier, tout a bien été !!! Tout le monde a aimé. »

« Je ne savais plus ce que je devais dire, mais ma copine m'a aidé ! »

« Les petits frères et sœurs viennent redemander des choses ! »

« Pour l'odorat, c'était pas facile à trouver ! »

« Avec mon copain, on a mangé tout le pop corn ! »

Un grand merci à tous les parents qui ont aidé au bon déroulement et à la préparation de cette soirée. Et surtout BRAVO à tous les élèves de cette classe pour leur enthousiasme et leur « professionnalisme » face à leur tâche d'animateurs.

Pour les ex-élèves de 2<sup>e</sup> enfantine de Saxé : Sandra Mailler Privet



*Atelier toucher*



*Atelier goût*



*Atelier odorat*

## PUBLI-REPORTAGE

### Pharmacie von Roten : une tradition familiale de pharmaciens

**La Pharmacie von Roten a pignon sur rue à Fully depuis 1946. Trois générations se sont succédées : Marcel, René, puis Jean-Boris.**

Marcel est le fondateur de cette officine. Il élabore des préparations dont certaines ont traversé les années, donnant conseils aussi bien à sa clientèle que pour ses animaux de compagnie, livre les médicaments à vélo, instaurant ainsi la prise en charge en supplantant l'absence de médecins et de vétérinaires dès ses débuts. En 1981, il passe la main à son fils René. Au fil des ans, René met l'accent sur la proximité et se profile comme pharmacien de famille.

En 2010, René transmet l'officine à son fils, Jean-Boris et à son épouse Anne, diplômés des sciences pharmaceutiques en 2000. « Nous avons beaucoup de défis tant commerciaux que phar-

maceutiques ». « Nous devons faire face à l'agressivité des prix des chaînes et mettre en avant l'évolution de notre profession, tout en conservant cette tradition », nous confie Jean-Boris.

Anne s'est, pour sa part, spécialisée dans le conseil et le développement des préparations de remèdes naturels. Jean-Boris s'investit pour la profession notamment à travers la Société Valaisanne de Pharmacie et en faveur de nouveaux projets tels que l'assistance pharmaceutique dans l'EMS.

La pharmacie von Roten a inauguré en septembre 2011 sa deuxième officine dans les nouveaux locaux du Centre Commercial Migros-Fully. « Nous sommes

ravis que Migros ait choisi des partenaires "locaux". Notre force, c'est d'être soutenus par une équipe compétente qui est à l'écoute, qui connaît sa clientèle ». La pharmacie von Roten proposera donc ses services à la Rue de l'Eglise et au nouveau Centre-Migros Fully. *BM*

**Rue de L'Eglise 34, 1926 Fully**  
lu-ve : 8h00-12h00 13h30-18h30  
sa : 8h00-12h00  
T +41 (0)27 746 11 33  
F +41 (0)27 746 13 69

**Centre MIGROS**  
Ch. de Provence 4, 1926 Fully  
lu-ve : 8h15-18h30  
sa : 8h00-17h00  
T +41 (0)27 746 43 06  
F +41 (0)27 746 43 08  
E pharmfully@bluewin.ch

pharmacie  
VON ROTEN



Équipe officinale Rue de l'Eglise :  
Laurie, Françoise, Sylviane,  
Jean-Boris, Anne, Patrice, René,  
Ana, Laetitia.

Equipe officinale Centre Migros  
Fully : Kelly, Malika, Karine,  
Carole, May-Claude,  
(manque Fanny)



## Du nouveau dans l'accueil

**Les familles qui désirent bénéficier d'un lieu d'accueil pour la socialisation ou la garde de leurs enfants peuvent les confier à l'une des trois structures existantes sur la commune de Fully.**

- Crèche Pouce (Vers-l'Eglise) tél. 027 746 22 09
- Crèche Soleil bleu (Branson) tél. 027 746 10 35
- Parents d'accueil tél. 027 747 11 90

L'association « Planète Enfants » coordonne ces différentes structures d'accueil et a pour but de promouvoir leur développement en privilégiant la qualité et la complémentarité des prestations. Planète Enfants a vécu beaucoup de changements en 2011.

Voici quelques informations destinées à vous informer des nouveautés.

Fully est une commune en pleine expansion. Le secteur de la petite enfance est naturellement impacté par cette croissance.

Cette année en particulier, le nombre d'inscriptions en crèche et UAPE a beaucoup augmenté et les structures de Planète Enfants ont été adaptées pour mieux accueillir vos enfants.

Par ailleurs, des changements importants ont eu lieu puisque :

- Christiane Lardon a repris la direction de la crèche/UAPE Pouce suite au départ à la retraite de Geneviève Leemann. Christiane nous vient du Jura, où elle a mis sur pied et dirigé sa propre structure. Elle est licenciée en sciences sociales et pédagogiques de l'Université de Lausanne et a le diplôme de directrice de crèche ESSP de Lausanne. Nous souhaitons la bienvenue à Christiane.

- Pouce et Soleil Bleu ont augmenté leur capacité d'accueil pour subvenir à la demande.

- le bureau de « Parents d'accueil » a déménagé au 3<sup>e</sup> étage du bâtiment des garçons.

Planète Enfants se tient à votre disposition et se réjouit de prendre en charge vos enfants dans ses structures professionnelles et accueillantes.



### Soleil Bleu, crèche et UAPE

Soleil Bleu, situé au cœur du village de Branson, a ouvert ses portes voici dix ans, en 2001.

Jusqu'à l'an passé, Soleil Bleu était une structure verticale : les enfants de la crèche et de l'UAPE occupaient les mêmes locaux. Elle avait une capacité d'accueil de 10 enfants

En 2010, deux structures distinctes ont vu le jour, pour répondre à une demande grandissante. Le nombre de places d'accueil a ainsi augmenté et est passé à 20. Nous avons pu offrir un accueil spécifique aux écoliers, dans un local situé à la Rue de la Chapelle.

Cette année, nous avons eu l'opportunité d'agrandir Soleil Bleu en occupant l'appartement au-dessus de la crèche. L'UAPE occupe donc l'étage supérieur et la crèche les deux étages inférieurs. La capacité d'accueil est actuellement de 25 enfants.

### Crèche Soleil Bleu

La crèche a une capacité d'accueil de 10 enfants et en reçoit cette année 43, répartis sur la semaine, âgés de 18 mois à quatre ans. Elle est ouverte du lundi au vendredi de 6h45 à 18h45. L'enfant est pris en charge dans un groupe ; il fait des découvertes, prend conscience de ses capacités, apprend à vivre en groupe, tout en préservant son identité propre.

Les activités sont adaptées à chaque enfant, elles ponctuent le rythme de la journée. Activités ludiques, créatrices, musicales, d'éveil, psychomotrices... Elles pourront s'effectuer dans divers lieux à l'intérieur de la crèche, mais également à l'extérieur, lors de sorties quotidiennes.

### UAPE Soleil Bleu

L'UAPE peut accueillir 15 enfants âgés de quatre à douze ans : Elle est fréquentée cette année par 39 écoliers répartis sur la semaine. Ils sont accueillis tous les jours de 6h45 à 18h45 en dehors des heures scolaires, le mercredi ainsi que durant les vacances scolaires. L'UAPE a pour objectif d'offrir aux enfants un cadre chaleureux, favorisant leur épanouissement. Elle offre un accueil récréatif en favorisant les jeux libres ou organisés, individuels ou collectifs, à l'intérieur ou à l'extérieur, adaptés



à l'âge de chacun.

Les enfants ont la possibilité de faire leur travail scolaire.

### Repas

Tous les enfants fréquentant Soleil Bleu ont la possibilité d'y prendre le déjeuner, le dîner et le goûter. Nous leur proposons des repas variés et équilibrés, mijotés par nos 4 cuisiniers et les amenons à s'ouvrir à la diversité alimentaire.

Pour terminer, Soleil Bleu a à cœur de participer à la vie villageoise et vous invite à venir déguster sa traditionnelle soupe à la courge à l'occasion de la Fête de la Courge le lundi 31 octobre 2011 !







## Parents d'accueil

Ce service coordonne les parents d'accueil et les familles plaçantes des communes de Fully, Saillon, Charrat, Riddes et Isérables.

Prioritairement, le réseau parents d'accueil place des nourrissons de moins de 18 mois auprès des parents d'accueil. Actuellement, 57 parents d'accueil des 5 communes sont affiliés à notre réseau et 238 enfants placés.

La coordinatrice essaie de satisfaire les demandes des parents plaçants et les attentes des parents d'accueil. Ces familles d'accueil ayant leurs propres enfants à la maison et désirent rester chez elles mettent leur temps

disponible pour accueillir des nourrissons. Elles sont rémunérées et déclarées, selon une table cantonale, par l'association Planète Enfants. Toutefois, ces familles d'accueil doivent répondre à des exigences de l'association et de l'Etat du Valais, notamment en suivant des cours obligatoires proposés par la Fédération valaisanne des Parents d'accueil.

Le bureau des Parents d'accueil se trouve au 3<sup>e</sup> étage de la crèche Pouce.

Nicole Michellod Carron et Nathalie Jacquier vous accueillent le mardi et le jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h00 et reçoivent sur rendez-vous au 027 747 11 90.

## Crèche Pouce

La crèche Pouce UAPE (unité d'accueil pour écoliers) accueille les enfants dès l'âge de 18 mois jusqu'à leur entrée au cycle. Ses locaux sont actuellement ouverts de 7h15 à 18h45 et sont situés à Vers l'Eglise (crèche et UAPE) et à Saxé (UAPE). La crèche comporte deux groupes d'enfants d'âge différent qui peuvent accueillir conjointement 32 enfants. 56 places sont offertes aux écoliers de l'UAPE de Vers l'Eglise et 40 à Saxé. L'équipe éducative est constituée de 15 éducateurs/trices et auxiliaires.

La mission de Pouce est d'offrir un accueil de qualité aux enfants et à leur famille, en respectant l'individualité de chacun, en offrant des activités variées et adaptées aux besoins et envies des enfants, en établissant une relation de partenariat avec les parents... De plus, il est essentiel que chacun soit à l'aise et qu'un climat de confiance, de respect mutuel et de transparence règne.

En grandissant, l'enfant va traverser de nombreuses étapes majeures de son développement moteur, psychique, sensoriel et émotionnel qu'un grand nombre de facteurs influencent. Il est donc primordial de réunir toutes les conditions favorables et propices à son plein épanouissement et à son bon équilibre.

Le placement en crèche demeure une solution très convoitée par les parents exerçant une activité professionnelle et pour ceux souhaitant offrir un lieu de socialisation sécurisant pour leur(s) enfant(s). Ainsi, offrir un espace structuré et adapté dans lequel l'enfant peut développer ses compétences, maîtriser ses apprentissages, fixer ses repères, découvrir son potentiel permettra à l'enfant de tout simplement GRANDIR...

Comme j'ai la chance d'habiter à côté de la Crèche Pouce, je peux vous affirmer que les enfants sont entourés de gens disponibles, attentifs, et compétents.

Bon vent à toute l'équipe sympathique de «PLANETE ENFANTS».

*Jean-Luc Carron-Delasoie*



De gauche à droite : Jean-Luc Maechler, Lucienne Roduit, Patrick Joly, Aude Carron, Marie-Line Tornay, Valérie Studer, Christiane Lardon, Nathalie Jacquier, Nicole Michellod. (Manque Grégory Carron, Conseiller communal responsable des affaires sociales.) Photo Philippe Dougoud



**Léonard Roduit Sàrl**  
**Sanitaire**  
**Chauffage**  
**Pompe à Chaleur**



Route de la Gare 59  
 1926 Fully  
 Tél. 079 374 52 78  
 Fax 027 746 36 25

**ACIMMOB**  
 S.à.r.l.  
**Immobilier**  
**Constantin**

Rue de la Poste 37 • 1926 FULLY  
 Tél. 027 746 10 10  
 info@acimmob.ch  
 www.acimmob.ch

**Nous recherchons appartements, maisons et terrains.**

ADMINISTRATION GESTION D'IMMEUBLES • ACHAT • VENTE • LOCATION

CAFÉ RESTAURANT

**LES ALPES**

MADELEINE ET MAURICE  
 TÉL. 027 746 19 77  
 1926 FULLY

**VONRO**

**ÉCHAFAUDAGES**

CONSTRUCTION - VENTE - LOCATION  
 TRAVAUX SPÉCIAUX

1906 Charrat - CP 27  
 Tél. 027 746 27 84  
 Fax 027 746 39 53

REPARATION TOUTES MARQUES  
 PEINTURE AU FOUR



**CARROSSERIE**  
 CARRON-TRAVAGLINI  
 MARTIGNY 027 722 62 03

VEHICULES DE REMPLACEMENT

**A LA POUZZE**  
 PERLO Sàrl  
**Nettoyage et Travaux d'entretien d'immeubles**  
 027 746 46 42 - 078 666 60 59  
 FULLY - SAXON

**HOME MARKET**

- Meilleurs produits
- Prix chocs
- Service de qualité

Laminé, parquet, PVC, moquette

**.... NOUVEAU ....**

Rideaux, papier peint, peinture, stores

**www.home-market.ch**


**Olivier Kocher**  
 Gérant de succursale  
 Rte cantonale 16, 1964 Conthey  
 Tél. 027 346 68 66 • Fax 027 356 68 80  
 204@home-market.ch

**RICHARD JEAN-MARC**  
 CARRELAGES & REVETEMENTS



Rte de Saillon 148  
 1926 Fully

Mobile 079/412 28 06  
 Tél. + Fax 027/746 47 02  
 jean-marc.richard@mycable.ch



coiffure du Chavalard

**Mélanie Carron Sanchez**

Rue de l'Eglise 6  
 1926 Fully

027 746 46 00

**www.hiob.ch**



Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

**Brocante Martigny**  
 Rue du Léman 35  
 Tél. 027 722 38 83  
 martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIQB à :  
 Sion Cour de la Gare 21  
 Tél. 027 322 06 53

**Un vrai trésor**  
 Offre diversifiée de marchandises

**Aux pieds charmants**  
 Soins de pieds

Soins à domicile

Rébecca Granges  
 Rue de la Fontaine 13  
 1926 Fully  
 Tél. 078 741 85 36



## Noir Rose Rouge

*Dans la peau de Nougaro*

**Pour leur première collaboration, André Vouilloz, Benoît Carron et Isabelle Carron conjuguent leurs talents pour proposer un voyage passionnant dans le monde de Claude Nougaro, artiste aux multiples facettes.**

Le spectacle veut, plus qu'un hommage, faire vivre les chansons de Nougaro. Il aura lieu en prolongation les **samedi 8 octobre à 20h30 et dimanche 9 octobre à 17h00 à Sion, dans la nouvelle salle Alizé-Théâtre** adjacente au théâtre Interface, située dans la zone industrielle.

Occupant simplement la scène, André Vouilloz (piano) et Benoît Carron (voix) voulaient de la sobriété pour que les textes soient aussi acteurs de la mise en scène réalisée par Isabelle Carron. Ils sont seuls sur scène avec des effets de lumière pour représenter les différentes facettes de l'œuvre de ce grand passionné. La musique étant liée aux couleurs, c'est la raison pour laquelle le spectacle est mis en valeur par plusieurs palettes de teintes qui chacune représente une facette des différents états d'âme qui ont jalonné la vie du chanteur et poète. Le noir évoque le côté sombre de certaines chansons. Rose comme Toulouse qui l'a vu naître, mais aussi morose, mélancolique, solitaire à l'image de l'enfance de Nougaro qu'il verbalise dans quelques-uns de ses poèmes. Rouge représente les couleurs de l'amour, de la vie sans oublier la passion. Pas-

sion comme celle qui anime nos artistes à faire revivre sa musique et à la partager avec ceux qui la connaissent et avec ceux qui la découvriront. Du répertoire de l'homme en noir, 18 chansons ont été soigneusement choisies pour couvrir ses différentes périodes musicales, du plus varié au plus intimiste. L'ambiance passe de la ballade, au swing, au jazz sans oublier le blues et la java.

Après plus d'une année de préparation, le spectacle prend forme pour le plus grand bonheur des « amoureux d'un acrobate du verbe et de la poésie » et de ceux, néophytes, qui auront le plaisir de découvrir cet univers si riche.

**Rendez-vous est pris pour les 8 et 9 octobre.**

A nos lecteurs : n'hésitez pas à aller apprécier cette nouvelle interprétation de Nougaro !

**Benoît Carron** a été durant sept ans membre du quatuor a cappella « les amis D'Al ». Ce groupe s'est arrêté en 2003 après plus de 100 productions et l'enregistrement d'un CD.

**André Vouilloz** joue dans le groupe musical « l'heure orange » composé de quatre musiciens et deux chanteuses.

**Isabelle Carron** est très impliquée dans le domaine culturel. Elle a notamment été choriste pour Laurence Revey durant quatre ans.

Les artistes tiennent particulièrement à remercier le Théâtre du Dé qui leur a laissé carte blanche pour l'élaboration de *Noir Rose Rouge*, dans la peau de Nougaro.



**Réservation** pour la représentation des 8 et 9 octobre à l'Alizé-Théâtre au 078 744 21 88.

Chanteur : Benoît Carron  
Pianiste : André Vouilloz  
Mise en scène : Isabelle Carron  
Technique : Fabien Albasini

Texte : Marie Ançay  
Photo : Sylviane Dorsaz

« Ce sont les mots qui sont mes maîtres, et j'aime ça. Je suis enchaîné aux mots. Cette chaîne est l'instrument de ma liberté, de ma délivrance. »  
Claude Nougaro

## Droz et Recrosio colorent l'automne

*Humour, chanson et exposition en septembre à la belle Usine*

**Ils sont Valaisans, ont des patronymes qui riment et déjà deux vies à leur actif. Sur scène ils conjuguent humour, sensibilité et générosité.**

Jean-Louis Droz (22 septembre) et Frédéric Recrosio (29 septembre) inaugurent la saison d'automne de la belle Usine. Qui présente en outre durant tout le mois de septembre une exposition intergénérationnelle.

**Jean-Louis Droz** a scié des planches avant d'y monter. En 2008, le désormais ex-menuisier se taille un joli succès avec son premier one-man-show, « Sur les planches ». Il écrit aujourd'hui le deuxième chapitre de sa nouvelle vie. « L'exode du géranium » évoque son exil de la montagne vers la ville. Un spectacle à l'humour fleuri qui ne se prend pas le bulbe.

Dans sa vie d'avant, **Frédéric Recrosio** était humoriste. Il racontait avec toute sa mauvaise foi masculine les râteaux qu'il prenait avec les filles, et ça nous faisait rire. Un jour, il a remarqué que les filles, ce sont surtout les chanteurs qui les attirent. Alors, il a fait chanteur. Il raconte toujours que « la vie c'est drôle, mais pas que », mais cette fois en musique. On sourit, on est ému, on applaudit.

**Jeudi 29 septembre à 20h30 (Grande salle).**



belle  
**usine**

« Mon village d'hier et de demain » résulte des regards croisés de seniors et d'enfants sur leur village, traduits en de grands tableaux réalisés par des artistes graffeurs. Un projet intergénérationnel mené par l'Association socio-culturelle de Fully et le Foyer Sœur Louise Bron.

**Exposition du 2 septembre au 2 octobre, les samedis et dimanches.**



# centre **MIGROS** FULLY

**MIGROS**



pharmacie   
VON ROTEN

**Z** | **KIO-**  
**E** | **SQUE**

# MIGROS

# 10%

sur tout l'assortiment\*  
le 30 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre  
dans votre nouveau  
supermarché MIGROS

\* Ne sont pas concernés:

Partenaires, prestations de services, taxes de recyclage, E-loading, cartes téléphoniques, cartes cadeaux, vignettes vélo, billets de spectacle.  
Non cumulable avec d'autres promotions exprimées en % et multiplication de points CUMULUS.  
Valable le 30 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre 2011 au nouveau supermarché Migros Fully.



## Mosaico Artistico

**Une nouvelle pierre, aux couleurs éclatantes, a enrichi notre Mosaico Artistico, galerie LUI XIV. Du 9 septembre au 9 octobre, elle étale des aquarelles de rêve...**

Les deux artistes (j'omets volontairement le « confirmés » journalistique, conditionnant, grandiloquent) sont Sylvie Canale de Chamonix et Ernest Gross de Sierre. « Confirmés » je le laisse dire à leurs œuvres et, peut-être, vous en conclurez que ce serait réduisant !

Demandez aux nombreux présents au vernissage du 9 septembre : on a calculé, sans exagération, une septantaine de visiteurs, arrivés curieux et respectueux, partis très tard... enthousiastes et conquis.

Enfin, inutile d'alimenter l'envie : si vous n'avez pas eu la chance d'être au courant de ce vernissage, la possibilité de ne pas le regretter vous est offerte cette fin de semaine, 30 septembre, 1<sup>er</sup> et 2 octobre, ainsi que la sui-

vante, 7, 8 et 9 octobre. Le 9, nous organiserons même le « finissage » qui sera pimenté d'une petite manifestation surprise... à découvrir !

Sierre - Chamonix : ce n'est pas un match mais un jumelage et, comme tout ce qui fraternise, c'est un enrichissement pour les organisateurs, les artistes et les visiteurs. C'est la philosophie de notre modeste galerie. D'ailleurs, si cela ne tenait qu'à nous, on accueillerait le monde entier, car plus il y a de couleurs, plus on aime !

Deux pays mais même milieu naturel. Même technique mais deux styles nettement différents. Sur un fond d'unité de lieux, de thèmes d'inspiration et de technique, ils font émerger des parois blanches les superbes lumières des sommets, miroirs d'eau, villages rudes mais paisibles avec des scènes de la vie simple de ces paradis de paix. Etonnante originalité des atmosphères et de la vision poétique de chacun.



A propos de la technique, l'aquarelle est l'art de montrer et de cacher, de suggérer et de laisser deviner, d'être extrêmement difficile et de paraître enfantin, de présenter des lieux précis et de nous donner l'impression d'y avoir été. Et en contemplant ces

œuvres, on se sent tellement envouté qu'on a l'impression d'avoir participé au processus de la création.

Je vous invite donc à vivre un moment de magie en toute liberté, sans pression ni complexe d'infériorité, en vous laissant guider par votre sensibilité comme fait l'artiste en créant l'œuvre. L'art intellectuel ne fait pas partie de la philosophie de notre maison...

Nous promouvons l'art qui affine et enrichit l'esprit. D'où notre mot d'ordre : ouverture, échange, partage dans la joie et la liberté.

Gianfranco Cencio



## La Fête de la Châtaigne

**Cette année, la galerie Mosaico Artistico jouera aussi un rôle de protagoniste à l'occasion de « l'événement de Fully » : la Fête de la Châtaigne, qui aura lieu les 15 et 16 octobre.**

La galerie Mosaico Artistico accueillera, en effet, un échantillonnage des œuvres d'une vingtaine d'artistes de notre village. Le nombre exact, ainsi que leurs noms, vous sera communiqué dans le prochain numéro du Journal de Fully avec le compte rendu du... succès escompté de cet événement exceptionnel.

L'Office du Tourisme de Fully, promoteur de cette initiative, en organisant le trajet du petit

train « baladeur », a prévu un arrêt devant la galerie « Lui XIV » pour permettre aux touristes d'admirer les richesses artistiques du village... « duvin ». Les œuvres resteront à la galerie jusqu'au dimanche 30 octobre et pourront être contemplées tous les après-midi de 14h00 à 18h00.

L'occasion d'apprécier une autre richesse, et non la moindre, de notre village.



Gianfranco Cencio

Galerie Mosaico Artistico  
Chemin de la Lui 14  
1926 Fully  
Tél. 079 286 52 00





## BUREAU TECHNIQUE GASPARI SANDRO

MISE A L'ENQUETE  
SURVEILLANCE DE CHANTIER  
PLANS EXECUTION ET DETAIL  
SOUMISSIONS ET PROJETS

Rue de l'Eglise 44  
Case postale 40  
1926 FULLY.  
Fax: 027 / 746.26.80

Tel : 027 / 746.60.44  
Natel: 079 / 287.08.62  
e-mail: sgaspari@bluewin.ch  
www.bureau-gaspari.ch



## CARRON & MICHELLOD Sàrl

RÉNOVATION



CONSTRUCTIONS BOIS • CHARPENTE

CP 31 • 1926 FULLY

Tél. 027 746 42 14 • Fax 027 746 16 61 • Natel 079 418 64 17

e-mail: carmicharp@bluewin.ch - Site: www.carmicharp.ch



Dès le 23 septembre :  
**La chasse**  
**vous attend !**

Spécialité de pâtes et pizzas au feu de bois

OUVERT 7/7

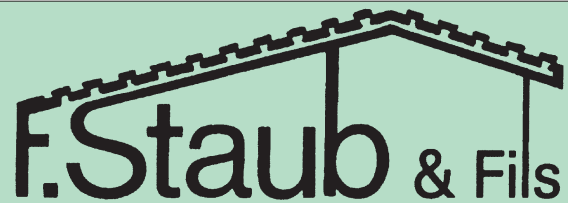
Du lundi  
au vendredi :  
6h30 à 23h30

Samedi :  
7h30 à 23h30

Dimanche :  
8h à 23h30

**Chez  
Carla**

Cuisine traditionnelle  
Assiette du jour  
Souper d'entreprise  
Baptêmes  
Mariages



Dipl. + Féd.

**Ferblanterie • couverture • Sanitaire**

Tél. 027 746 10 12 - 079 435 00 86

Route cantonale 1906 Charrat

**Carrelages  
et pierres naturelles**

**Famille Ferrara**

Route de l'Ancienne-Pointe 16  
Centre Commedor - CP 961  
1920 MARTIGNY

Tél 027 723 22 52  
Fax 027 723 28 37

www.expo-carrelages.ch



réinventons / la protection financière

Agence principale  
Maurice Ducret  
Av. de la Gare 21  
1920 Martigny  
Tél. 027 305 10 20  
Fax 027 305 10 21

**Dominique Bruchez**  
Conseiller en assurances  
Natel 079 824 45 46

dominique.bruchez@axa-winterthur.ch



Nouvelle gérante Carla Ribeiro

027 746 12 97

Route de Saillon 2, 1926 Fully  
www.lecercle.ch



**BRISOLÉE  
NON STOP**

- Moût du pressoir, vin nouveau
- Brisolée à l'emporter (réservation souhaitée)
- SHOP ouvert 7 jours sur 7 jusqu'à 23h00

www.datamail2000.ch

**D DATA-MAIL-2000**  
Votre partenaire informatique

T 027 322 30 33 • Grégory Lovey  
SION-FULLY • info@datamail2000.ch

**Economiser  
4'200  
francs.**

**Sans conditions.**

**Garage  
Roland  
Biffiger**

Route du Léman 42  
1907 Saxon

r.biffiger@bluewin.ch

Tél. 027 744 21 30  
Fax 027 744 15 07



A l'achat d'une Impreza 4x4 Swiss Special, d'un Forester 4x4 Swiss Special, d'une Legacy 4x4 Swiss Special ou d'une Outback 4x4 Swiss Special. Profitez de cette offre jusqu'au 30 novembre 2011. Dans la limite des stocks disponibles.

Prime cash: Fr. 2'000.-  
Equipement gratuit: Fr. 2'200.-  
Vous économisez: Fr. 4'200.-  
Prix promotionnel: dès Fr. 28'000.-

**BOUCHERIE VOUILLOZ & FILS**  
Fully 027 746 22 29 • Martigny 027 722 38 91

**La chasse  
est ouverte !**

Aux  
**3 petits cochons**





## Remerciements du Conseil de gestion

**Nous remercions infiniment les généreux donateurs qui ont répondu favorablement à notre demande lors de la récolte de fonds en faveur de la rénovation de l'église et de ses salles annexes.**

Vous avez été 202, à ce jour, à avoir participé à cette opération financière qui a rapporté la magnifique somme de Fr. 27'600.- L'appel continue (Raiffeisen, compte N° 3729.08 avec mention «Eglise»). Devant ce résultat fort réjouissant, nous renouvellerons cette opération en 2012, car

nous avons prévu une dépense extraordinaire pour l'achat d'un nouvel orgue électronique de Fr. 38'000.-

Notre reconnaissance va aussi aux bienfaiteurs de la Colonie de Sorniot qui permettent à l'équipe dynamique et dévouée qui la dirige de pouvoir maintenir cette institution si importante pour notre jeunesse.

Notre gratitude s'adresse également aux nombreux bénévoles qui participent au bon déroulement des fêtes paroissiales et des lotos dont les bénéficiaires vont également sur le fonds de rénovation de l'église.

Nous apprécions aussi la bonne collaboration avec la Commune qui, par les SI et les Services techniques, nous apporte un large soutien lors de différents travaux.

Votre générosité indéfectible nous est un précieux encouragement dans la tâche que nous a confiée notre Evêque.

### Rappels :

- Membres du Conseil de gestion :  
**Président :** Jean-Bernard Fellay  
**Vice-président :** Joël Arlettaz  
**Secrétaire :** Bruno Carron  
**Caissier :** Bruno Carron (avec la Fiduciaire Dorsaz SA qui tient la

comptabilité depuis de nombreuses années)

**Membres :** Guy Maret, représentant du Conseil Communal  
 M. Le Curé Mayoraz, représentant du Conseil de Communauté

- Correspondance  
 Toute la correspondance concernant des travaux à effectuer, des factures à payer, des demandes d'achat ou d'aide financière est à adresser à :  
 Conseil de gestion  
 Bruno Carron, rue de Prévent 26,  
 1926 Fully  
 Tél. 027 746 17 26  
 027 306 11 87

*Le Conseil de gestion*

## L'INVITÉ

**Rencontre avec une grande dame :**

### Monique Décosterd

**Native de la commune de Fully, Monique revient habiter sur la terre de son enfance, sur les hauts de Tassonnière. Revenons nous aussi, si vous le voulez bien, sur une partie de son parcours de vie.**

À l'adolescence, elle commence une école de danse classique et sera engagée au Grand-Théâtre de Genève. Elle étudie avec Serge Golovine, célèbre danseur français, avec qui elle se produira dans de nombreux pays, y compris l'URSS. Son bagage s'étoffe de teintes nouvelles et sa passion ne s'arrête pas là : de New-York au Mexique, Monique exerce son talent de danseuse d'excellence.

Ô combien le curriculum de Monique est passionnant et si riche que je me demande d'où vient cette énergie pour avoir vécu tout cela. La réponse est sûrement la passion. Passion qui lui permit la formation du théâtre – les montreurs d'images à Genève. Active aussi comme metteur en scène, on lui doit la création de «Ma forêt,

mon fleuve» de S. Corinna Bille en 2009, pour la célébration des trente ans de sa disparition. Monique se laisse emporter dans un bel élan d'enthousiasme quand elle me parle de cette écrivaine décédée à Sierre en 1979 déjà et qui savait décrire les splendeurs du Valais avec amour.

C'est pour son amour du Valais que Monique revient dans son canton natif. Elle y sent un lien immédiat et une nourriture intarissable pour l'esprit grâce à la proximité de la nature.

Merci Monique pour cette riche rencontre où il me faudrait plusieurs pages de notre journal afin de mettre en valeur ce formidable parcours de vie. Merci aussi pour cette belle surprise de voir que ce que tu as reçu comme un trésor, tu veux nous le redonner à travers les cours que tu proposes à la population de Fully.  
 Bonne continuation.

*Alain Léger*

Ces riches expériences de vie, elle désire les faire partager au plus grand nombre à travers des cours de remise en forme. Arrivé



à un certain âge ou suite à une opération de la hanche, l'on perd de la mobilité et une part de confiance en soi. Redécouvrir dans un esprit ludique ou apprendre des gestes plus fluides pour les enfants, se libérer de tensions inutiles à notre corps, c'est cela que Monique vous propose dans des activités adaptées à chacun.

### Les cours ont lieu le lundi :

- de 11h15 à 12h30 remise en forme pour adultes groupe 1
- de 12h30 à 13h30 remise en forme pour adultes groupe 2

### Renseignements et inscriptions :

Jeanine Bender  
 027 746 17 12 ou  
 Monique Décosterd  
 079 337 76 36

## APPEL À BÉNÉVOLES

**Fête de la Châtaigne  
 samedi 15  
 et dimanche 16 octobre**

Vous avez envie de vivre cet événement phare de l'intérieur, de partager l'effervescence et la convivialité du week-end aux côtés du comité d'organisation ? Le comité d'organisation recherche une dizaine de bénévoles (mise en place des stands et contrôle qualité, distribution de flyers, pose de banderoles, de la signalétique et de la décoration, réception des invités et sponsors, aide à la préparation des repas). Personnes à mobilité réduite bienvenues à tous les postes et également dans le cadre d'une étude sur l'accessibilité de la manifestation.

- Informations et inscriptions à l'Office du tourisme au 027 746 20 80

### Arvine en Capitale samedi 19 novembre

L'association de vigneron Fully Grand Cru cherche des bénévoles pour le repas de la journée du samedi d'Arvine en Capitale (Préparation de sandwiches, service, manutention, etc.)

- S'adresser à Marie-Thérèse Chappaz au 079 636 49 87



## de Vincent Rocco

«Rencontre au Grand Cor»



### Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88  
ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29  
ou [publicite@journaldefully.ch](mailto:publicite@journaldefully.ch)

## Samusons-nous

### Sudoku

8		1		9					
	4				2				
		2	8	5			4		
		6		2		8		5	
2		4		8		7			
	3			6	8	1			
			1				7		
				7		9			8

Remplissez la grille en fonction des règles de base du sudoku : les chiffres de 1 à 9 figurent obligatoirement une seule fois sur chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3 x 3. Solution le mois prochain. Bonne chance.

Envoyez votre réponse sur carte postale à :

Journal de Fully  
Rubrique "Samusons-nous"  
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION des mots croisés  
de l'édition de juin 2011

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	P	A	T	R	O	U	F	I	E	T
2	E	V	E	I	L	L	O	N		I
3	N	A	R	D		E	N	C	A	N
4	D	U	P	E	R		C	A	N	T
5	O	T	I	S		B	E	N		E
6	I	E	N			R	T		I	Q
7	L		E	N	F	A	T	E		U
8	L	E	S	S	I	V	E	U	S	E
9	O	P			E	E		S	U	S
10	N	I	A	F	F	E	U	S	E	

### Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / [info@journaldefully.ch](mailto:info@journaldefully.ch)

<b>Président :</b> Jean-Luc Carron-Delasio	<b>Secrétaire :</b> Dorienne Vérolat	<b>Impression-Création</b> Imprimerie des 3 Dranses	<b>Parrainage</b> Dès Fr. 150.-
<b>Rédacteurs :</b> Marie Ançay Manuel Andion, Martine Baour, Julie Brassard Carron, Gianfranco Cencio, Yaovi Dansou, Alain et Stève Léger, Vincent Rocco	<b>Caissière :</b> Karin Plancherel	<b>Distribution</b> La poste de Fully	<b>Publicité :</b> 079 268 06 88 078 626 44 29 <a href="mailto:publicite@journaldefully.ch">publicite@journaldefully.ch</a>
<b>Webmaster :</b> Philippe Dougoud	<b>Site internet</b> <a href="http://www.journaldefully.ch">www.journaldefully.ch</a>	<b>Abonnement</b> Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	<b>C.C.P. 19-6501-3</b> Imprimé sur papier couché mat FSC
<b>Photos :</b> Philippe Dougoud	<b>Édité par :</b> Association «Journal de Fully» fondée le 1 <sup>er</sup> janvier 2000	<b>Tirage</b> 3 500 exemplaires	<b>Dons</b> À votre bon cœur



FULLY TOURISME

## Agenda de Fully Tourisme octobre

- 1<sup>er</sup>** • Course de la châtaigne pour les écoliers du village, Vers-l'Eglise, 027 746 41 15
  - Cours unipop : Le Patois de Fully avec Raymond Ançay (sur inscription), **Université populaire de Fully, 027 746 10 60** [info@unipopfully.ch](mailto:info@unipopfully.ch)
- 5** Cours unipop : Décoration d'automne (sur inscription). Université populaire de Fully
- Du 6 au 20** Exposition MANIMAR : conception et réalisation de figurines bibliques Salle Méphisto, 079 211 96 58
- 7** Randonnée gourmande entre vignoble et forêt de châtaigniers (sur inscription), Université populaire de Fully
- 8** Journée du semis : préparation du sol avec cheval, semis des champs. Vannage, battage de la récolte 2011, Chiboz, 078 890 12 28
- 9** Concours de pétanque « La Brisolée », Boulodrome de Charnot, 079 257 48 18
- Du 13.10 au 20.11** Exposition « Les masques » céramiques de Gérard Gillioz, Caveau de Fully, 027 746 39 51
- 11** Cours unipop : Les chakras et les huiles essentielles (sur inscription), Université populaire de Fully
- 15 et 16** 17<sup>e</sup> édition de la Fête de la Châtaigne. Vers-l'Eglise dès 9h00, Fully Tourisme, [www.fetedelachataigne.ch](http://www.fetedelachataigne.ch)
- Du 15 au 30** Exposition « Richesses artistiques de Fully ». Exposition d'une vingtaine d'artistes de Fully, Galerie Mosaïco Artistico, Ch. de La Lui 14, Fully, 027 746 28 35
- 20 et 27** Cours unipop : Soirées italiennes, Université populaire de Fully
- 22** 11<sup>e</sup> course du Kilomètre Vertical, belle Usine, 078 891 88 66
- 23** Fête de la châtaigne, clôture à Branson, 11h00, 078 662 25 35
- 24** Cours unipop : Windows pour débutant, Université populaire de Fully
- 25** Cours unipop : réalisations de verrines, Université populaire de Fully
- 29** « Cycloshow », journée originale proposée aux filles de 11 à 14 ans, Ancienne école des garçons, 079 421 93 42
- 29 et 30** Concours de dégustation Le Marian's, Caveau de Fully, 027 746 39 51

Contacts et informations : Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • [ot@fully.ch](mailto:ot@fully.ch)

### CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes **par e-mail** pour l'édition paraissant fin octobre :  
**10 octobre** à [redaction@journaldefully.ch](mailto:redaction@journaldefully.ch)  
ou sur notre site [www.journaldefully.ch](http://www.journaldefully.ch)

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.  
Merci de votre compréhension.

## ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

- |   |   |
|---|---|
| André-Marcel Bruchez<br>Fruits et légumes en gros | Groupe Folklorique<br>"Li Rondenîa"                                   |
| Emmanuel Bender, Fully<br>Association belle Usine | Chœur La Cécilia, Fully   |
| Football-club Fully                               | Staub & Fils SA   |
| Fiduciaire Dorsaz SA                              | Pierre-Olivier Ducrest  |
| Garage Fellay Pierre-Alain                        | Gérard Brochellaz   |
| Bibliothèque de Fully                             | Camille Carron  |
| Banque Raiffeisen                                 | Tea-Room Les Arcades  |
| Société de Tir Union                              | André-Marcel Malbois  |
| Famille Edmond Cotture                            | Café des Amis, Gilberte Biffiger                                      |
| Carron Christian, Carrosserie                     | Ludothèque Les Galopins, Fully  |
| Pharmacie de Charnot                              | Carron Excursions SA  |
| Club "Les Trotteurs"                              | Jean-Marc Roduit  |
| Henri et Jeanine Carron                           | Magasin du Monde, Fully   |
| Pharmacie Von Roten                               | Tea-Room La Diligence   |
| Groupe patoisant "Li Brejyojeu"                   | Section des Samaritains   |
| Léonard Carron,                                   | Librairie-Papeterie Chez Alette                                       |
| Maçonnerie et chapés                              | Syndicat pour les améliorations<br>structurelles du Vignoble de Fully |
| Gérard Fleutry, Station-Service                   | "Valou" Valérie Malard,<br>sculpture et bronze, Fully                 |
| Combustia, Mazembroz                              | Amédée Cotture, Fully   |
| Ski-Club Chavalard                                | Café-restaurant Le Belem  |
| Fondation Martial Ançay                           | Rémi et Colette Roduit  |